



Министерство инвестиций, промышленности и транспорта  
Республики Коми

Государственное бюджетное учреждение  
Республики Коми  
«Территориальный фонд информации  
Республики Коми»  
(ГБУ РК «ТФИ РК»)

И.о. директора ГАУ РК «Дом дружбы  
народов Республики Коми»

Ю.И. Шибаеву

«Коми Республикаса мутаскөд йитчөм юбр фонд»  
Коми Республикаса канму сьбмкуд учреждение

Южная ул., д. 8, г. Сыктывкар, ГСП-2, 167982  
тел: (8212) 30-13-66, 30-13-63, факс: (8212) 30-13-64  
E-mail: agiks@agiks.ru

ОКПО 51531466 ОГРН 1031100405930  
ИНН/КПП 1101482480/110101001

27.08.2018 № 01-21/396  
На № 01-29/426 от 20.08.2018

О наименованиях географических объектов

Уважаемый Юрий Игоревич!

На Ваш запрос по уточнению наименований рек *Тыбью (Безволосная), Чомкосаэль, Ойтесью* на государственных языках Республики Коми ГБУ РК «ТФИ РК» сообщает следующее.

Официальные наименования рек на русском языке зарегистрированы в Реестре наименований географических объектов на территорию Республики Коми по состоянию на 23.06.2017 г. Автоматизированного государственного каталога названий географических объектов (АГКГН) Федеральной службы государственной регистрации, кадастра и картографии (Росреестр): *Безволосная* (левый приток реки Печора; МО МР «Троицко-Печорский») и *Ойтесью* (левый приток реки Большая Ыя; МО МР «Удорский»). Официальное название реки *Чомкосаэль* (правый приток реки Черь-Ижемская; МО ГО «Ухта») в АГКГН отсутствует.

В словарях и справочниках «Словарь географических названий Коми АССР» (1990 г.) и «Топонимия Республики Коми» (сост. А.П. Афанасьев, 1996 г.) встречается название на русском языке – *река Безволосная*; в словаре «Гидрологическая изученность» (Том 3; 1965 г.) – *река Безволосная (Тыбью)* и *руч. Ойтес-Ю*; на топографических разномасштабных картах разных лет издания – *реки Безволосная/Безволосная (Тыбью), Чомкосаэль/Чомкосаэль, Ойтесью*.

Наименования рек на коми языке, руководствуясь «Правилами написания географических названий на коми языке» (2016 г.), «Орфографическим словарем коми языка» (2008 г.), пишутся: *Тыбью, Чомкосаэль, Ой Песью*.

С учетом изложенного, наименования рек рекомендуется писать: *р. Безволосная – Тыбью, р. Чомкосаэль – Чомкосаэль ю, р. Ойтесью – Ой Песью*.

Директор

Д.В. Полшведкин